

Harmony™



EN Instructions for use | ES Instrucciones de uso | FR Mode d'emploi



PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS. FOR MOST CURRENT BREAST PUMP INSTRUCTIONS VISIT WWW.MEDELABREASTFEEDINGUS.COM

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. PARA OBTENER LAS INSTRUCCIONES MÁS ACTUALIZADAS SOBRE EL EXTRACTOR DE LECHE, VISITE WWW.MEDELABREASTFEEDINGUS.COM





VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES. POUR OBTENIR LES DIRECTIVES LES PLUS RÉCENTES SUR LE TIRE-LAIT, VISITEZ WWW.MEDELABREASTFEEDINGUS.COM



Important Safeguards

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

The warning symbol identifies all instructions that are important to safety. Failure to observe these instructions can lead to injury or damage to the breast pump. When used in conjunction with the following words, the warning symbols stand for:

-  **WARNING** Can lead to serious injury or death.
-  **CAUTION** Can lead to minor injury.
-  **NOTE** Can lead to material damage.
-  **INFO** Useful or important information that is not related to safety.

WARNING: To avoid health risk and reduce the risk of injury:

- This product is intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Do not drive while pumping.
- Never use while pregnant, as pumping can induce labor.
- Clean and sanitize all parts that come in contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Wash all parts that come in contact with your breast and breast milk after every use.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Do NOT continue pumping for more than 2 consecutive pumping sessions if no results are achieved.
- Do not thaw frozen breast milk in a microwave or in a pan of boiling water.

IMPORTANT

- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

Take a moment to read through this entire instruction manual before using this product for the first time.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

It is best to wait until your breastfeeding routine is established (approximately 4 weeks) before expressing breast milk, unless otherwise advised by your healthcare professional.

Glossary of Terms

2-Phase Expression® technology – research based technology that mimics a baby's natural nursing rhythm.

Expression Phase – slower sucking/pumping rhythm for gentle and efficient milk removal as quickly as possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – highest vacuum setting where a mother still feels comfortable during pumping. It is different for every mother.

Stimulation Phase – fast sucking/pumping rhythm to stimulate the milk ejection reflex and to start the milk flowing.

Intended Use

For lactating women to express and collect milk from their breasts to complement breastfeeding.

If you have medical reasons or other needs for exclusively pumping, it is recommended that you use a hospital grade breast pump such as our Symphony Breast Pump. To learn more, visit us at www.medelabreastfeedingus.com.

Product Description

Harmony™ is a personal use manual breast pump that includes 2-Phase Expression technology and is capable of single pumping.

Table of Contents

Important Safeguards	2-3
Product Description	5
1. Cleaning Instructions	6-9
1.1 Before using for the first time	6
1.2 After each use.....	6-7
1.3 Sanitize daily	8-9
2. Assembly.....	10-12
2.1 Assembly of pump kit	10-12
2.2 Correctly fitting breast shields	13
3. Pumping	14-17
3.1 Device operation.....	14-15
3.2 Symphony Breast Pump Setup.....	16-17
4. Storing Breast Milk.....	18
5. Preparing & Feeding Breast Milk	19
5.1 Preparing breast milk	19
5.2 Feeding breast milk.....	19
6. Troubleshooting.....	20
7. Supplemental Information/Disposal.....	21
8. Warranty.....	22

Product Description

1x Handle

Item 8007170

1x PersonalFit™

Breast Shield (24 mm)

(for other breast shield sizes see **Section 2.2**, page 13)

Item 87073

1x Pump Body

Item 8007196

Diaphragm, Stem, O-Ring Assembly

Item 8207234

1x Valve

Item 87089

1x Membrane

Item 87088

2x Bottles

Item 87130

2x Lids

Item 87130

1x Bottle Stand

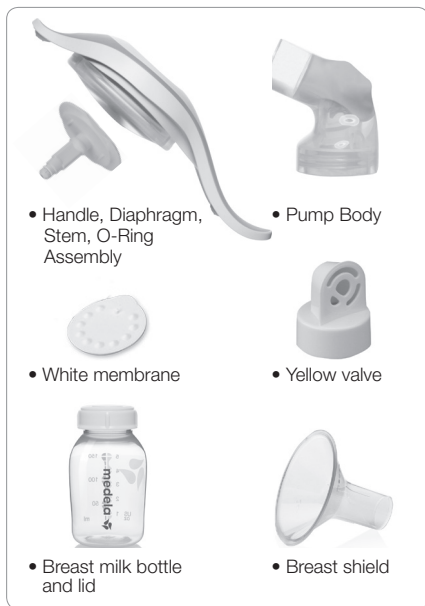
Item 8100462



1. Cleaning

1.1 Before using for the first time

Clean and sanitize the parts below before using your pump for the first time. Follow the cleaning and sanitizing instructions in **Sections 1.2 and 1.3** that follow.



1.2 After each use

Clean all parts that come in contact with your breast and breast milk.



Separate breast shield from pump body.



Rinse in cool water all separated parts that came in contact with breast and breast milk in order to remove breast milk residue.



Caution

- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
- Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breast milk immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
- Pay special attention to O-Ring during disassembly and cleaning to avoid losing or damaging.

Supplies Needed:

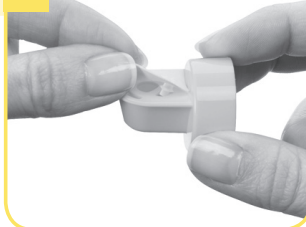
- Mild Dish Soap
- Clean Dish Towel or Soft Brush
- Clean Sink or Bowl
- Drinking Quality Water

2



Twist and pull the yellow valve off the pump body.

3



Remove the white membrane from the yellow valve.

Washing Options:

Washing in sink:

5



- Soak all separated parts in warm soapy water for 5 minutes.
- Clean with a clean dish-cloth or soft brush.
- Rinse all separated parts with clear water.
- Allow all parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.

or



- You may wash your kit parts by following the instructions on the Quick Clean™ Breastmilk Removal Soap bottle. (sold separately)

Washing in dishwasher:



- Wash all separated parts on top rack of dishwasher.
- Allow all breast pump parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.

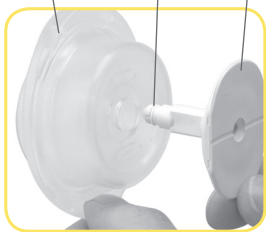
1. Cleaning (cont.)



Note

- **Wash** breast pump kit parts after each use.
- **Sanitize** breast pump kit parts once daily.
- Take care not to damage parts of the pump kit during cleaning.
- If the individual components of the pump kit are cleaned in a dishwasher, parts may be discolored by food pigments. This has no impact on the function.
- The diaphragm, stem and o-ring assembly should not be sanitized using the Micro-Steam bags.

Diaphragm O-Ring Stem



1.3 Sanitize daily



Wash hands thoroughly.

3



Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.

1



Refer to image in Section 1.1

2



Separate all parts that come in contact with your breast and breast milk.

- Fill a pot with enough water to cover all parts.
- Bring water to a boil.
- Place parts in boiling water and let parts boil for 10 minutes.

4



or



- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

You may sanitize your kit parts by following the instructions on Medela's Quick Clean™ Micro-Steam™ bag. (sold separately) See note page 8. Do not microsteam diaphragm, stem, or o-ring.

2. Assembly

Parts you will need for this step:



2.1 Assembly of pump kit



Wash hands before touching breast pump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.



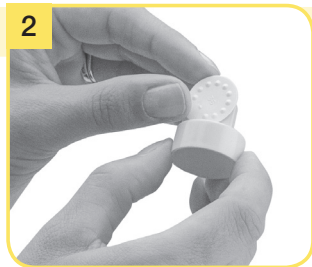
Screw bottle onto pump body.

! Note

- Inspect valves for cracks or chips and inspect membranes for holes, tears or warping. If you notice any damage to these parts, replace them immediately.
- Check stem to make sure o-ring is present.

i Info

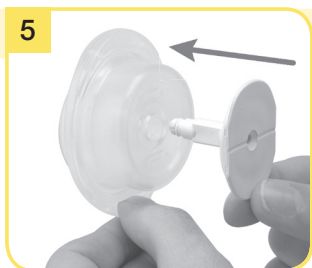
- Carry out all the steps with care and assemble the pump kit correctly for optimum performance.



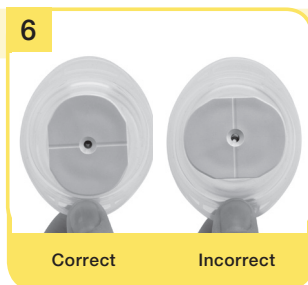
2 Snap membrane onto valve until membrane lies completely flat on valve.



3 Push yellow valve securely onto inner ring of pump body.



5 If the handle components have been disassembled, place the oval shaped base of the stem into the diaphragm.



Continued next page.

6 **Hint:** Make sure the oval shape is lined up correctly in the diaphragm.

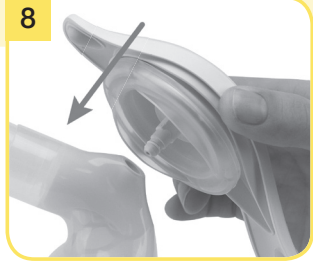
2. Assembly (cont.)

7



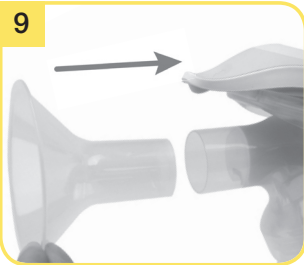
Place silicone diaphragm/stem into pump handle and press down firmly around entire edge to ensure proper seal. The lines on the diaphragm should line up with the yellow dots on the handle.

8



Insert stem of handle assembly into opening on top of pump body and push until you feel it snap in.

9



Insert PersonalFit™ breast shield into top opening on pump body.

2.2 Correctly fitting breast shields

1. Medela's PersonalFit sizing

Pumping should not hurt. For maximum comfort and pumping efficiency, Medela offers five breast shield sizes.

21 mm

24 mm

27 mm

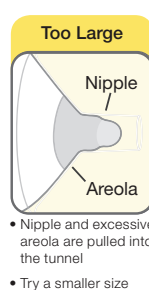
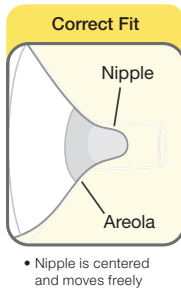
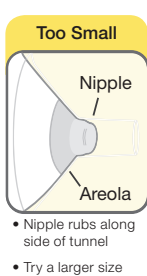
30 mm

36 mm

Visit MedelaBreastshields.com to view the full guide to help you determine your optimal size based on your nipple diameter.

2. Test your breast shield size

1. Start with the 24 mm that came with your pump, or the size determined by measuring.
2. Center nipple and gently hold breast shield against your breast.
3. Adjust for Maximum Comfort Vacuum™, to achieve optimum suction level.
4. Refer to images while pumping in expression.



3. Should you try a new size?

- Does your nipple rub sides of tunnel, to the point of causing discomfort?
- Do you see excessive areola being pulled into tunnel?
- Do you see any redness?
- Is your nipple or areola turning white?
- Do you feel unexpressed milk after pumping?

If you answered **“YES”** to any of these questions, consider trying a new size by following the measuring instructions above.

If you are still unsure if you selected the correct size, see a lactation consultant, breastfeeding specialist, or visit MedelaBreastshields.com for assistance in choosing the right size breast shield.

Caution

- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using the breast pump should not cause pain.
- If you are experiencing discomfort at the base of the nipple due to rubbing of your breast tissue with the breast shield tunnel, use of a lubricant such as Tender Care™ Lanolin may be beneficial.
- For assistance with correct breast shield sizing and comfort please visit www.medelabreastshields.com or see a lactation consultant / breastfeeding specialist.

3. Pumping

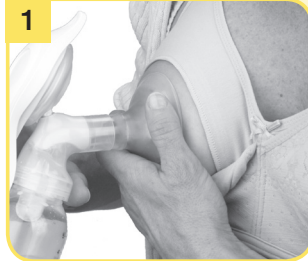


Caution

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast and pump parts.
- Always inspect breast shields, valves and membranes prior to use for cleanliness. If dirty, see **Section 1.2**.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful. See **Section 7** for more information.
- Do not try and express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma may decrease milk output.
- **Step 2:** Do not hold the pump kit by the bottle. This can lead to blockage of the milk ducts and engorgement.

3.1 Device operation


1



Center breast shield over nipple. Caution: pushing shield too firmly into breast may actually reduce milk flow.

3



Start pumping in the stimulation mode by pressing down on the milk drops symbol  on top of the pump handle. Press and release quickly until you see milk flow begin. This mode mimics baby's initial rapid sucking and is designed to stimulate milk flow/let-down.

2



The adjustable handle can be positioned for your maximum pumping comfort. The level of vacuum is controlled by the compression and the speed of the handle stroke. You decide the pumping rhythm that is best for you.

4



Once let-down has begun, switch to the expression mode by pressing the bottom of the pump handle. This will give you a longer stroke that mimics baby's deeper, more relaxed sucking and is designed to maximize milk flow.

3. Pumping (cont.)

i Info

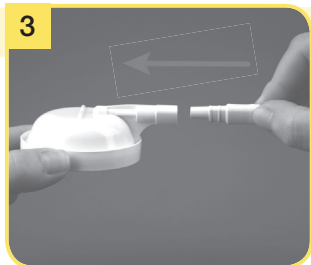
- Requires membrane cap #8100769, membrane #8200094 and tubing #8007213. Sold separately.



3.2 Symphony Breastpump Setup



Remove handle assembly from Harmony™ breast pump.



Insert yellow end of tubing into port on membrane cap.



1
Insert end of tubing into opening on top of Harmony pump.



2
Assemble protective membrane and membrane cap.



4
Push membrane cap firmly into place on pumping mechanism. Adjust for comfort once pumping begins.

4. Storing Breastmilk



Warning

- Do not thaw frozen breast milk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Do not microwave breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. (Microwaving can also change the composition of breast milk.)

4.1 Storing breast milk

- As soon as you are finished pumping, place the breast milk bottle or breast milk storage bag in a cooler with ice pack.
- Transfer breast milk bottle or breast milk storage bag to the refrigerator or freezer once you are home.
- When freezing, do not fill container more than 75% full to allow space for expansion. Label container with date of pumping.

5. Preparing and Feeding Breastmilk

Freshly Expressed Breastmilk Storage Guidelines (For Healthy Term Babies)				
Room Temperature	Cooler with Ice Pack	Refrigerator	Freezer	Thawed Breastmilk
4–6 hours at 66–78 °F (19–26 °C)	24 hours at 59 °F (15 °C)	3–8 days at 39 °F or lower (4 °C)	6–12 months 0–4 °F (-18–20 °C)	use within 24 hrs

References: www.BreastmilkGuidelines.com

5.1 Preparing breast milk

- Thaw breast milk overnight in the refrigerator. Thawed breast milk is safe in the refrigerator for 24 hours. Do not refreeze thawed breast milk.
- Quickly thaw breast milk by holding the bottle under warm running water.
- Place the sealed bottle in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- If you are adding expressed breast milk to a container of already frozen breast milk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

5.2 Feeding breast milk

It is recommended that breastfeeding is well established prior to bottle feeding your baby.

- Always inspect the bottle, nipple and other components immediately before and after each use. If nipple appears cracked or torn, discontinue use immediately.
- To prevent possible choking hazard, test strength of nipple by pulling on bulb portion of the nipple.
- Do not attempt to enlarge the nipple hole.
- Infants must not be bottle fed without adult supervision.
- Nipple should not be used as a pacifier.

www.shopmedela.com

6. Troubleshooting

Low or No Suction	<p>Valve and Membrane Check</p> <ul style="list-style-type: none">• Remove and separate valve from membrane.• Inspect the valve for chips or cracks. Inspect the membrane for holes or tears. If flawed or damaged, replace valve and/or membrane prior to pumping.• Wash valve and membrane per Cleaning Section 1.• Reassemble. Make sure the membrane lays flat on the valve and if it does not, replace the valve and/or membrane prior to pumping. <p>Breastshield and Pump Body Check</p> <ul style="list-style-type: none">• Inspect breast shield and pump body to make sure there are no cracks and they securely attach to each other.• Make sure the stem assembly on the pump handle is seated all the way into the pump body until it will go no farther.• Make sure the white o-ring is in place in the stem handle.• Make sure the pump body is firmly screwed onto the bottle and that the breast shield is firmly seated into the pump body.• Make sure the oval base of the stem is properly seated in the oval base of the diaphragm.• Make sure the diaphragm is pushed all the way onto the circular rim on the underside of the handle.• Make sure the breast shield forms a complete seal around the breast.
No “let-down” or breast milk expression	<ul style="list-style-type: none">• Ensure your breast pump is assembled correctly and that there is suction.• Relax and take a 10-15 minute break if let down is not achieved after 2 consecutive pumping sessions.• Consult with your healthcare provider or breastfeeding specialist if expression does not occur.

7. Supplemental Information/Disposal

Supplemental Information

Following are some common breastfeeding related conditions. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

	Symptom	Potential Causes
Engorgement	Breasts are hard and uncomfortable, possibly with reddened areas.	Milk not draining properly from breast. Milk can drain back into the tissue causing areas to swell and become tender.
Blocked/Plugged Ducts	Area of breast will look reddened and may be tender to touch.	Milk not being drained from a specific duct. The area becomes "clogged" up and milk is then prevented from flowing.
Mastitis	It often follows engorgement but can just occur suddenly. The initial symptoms are similar to flu – fatigue, headache and muscle aches, fever and localized breast tenderness. It can be in one or even both breasts and needs immediate treatment.	A bacterial infection in the breast tissue which is often accompanied by cracked nipples.

A healthcare professional or breastfeeding specialist can give you guidance in breastfeeding your baby and using a breast pump. Their guidance is valuable in terms of the lifetime of health benefits for both you and your baby. A listing of Lactation Professionals are available at www.medelalocator.com or call 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 or email customer.service@medela.com.

Disposal Guideline



Properly dispose of the device in accordance with local, state and federal regulations.

8. Warranty



Caution

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions and voids the warranty.

This product is warranted by Medela, Inc. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of 30 days (30 days for parts and accessories) from the date of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 30 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

Medela, Inc. – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent, Unit #8,
Mississauga, Ontario,
Canada L5L 0A1
ATTENTION: RETURNS

Call first for authorization number. Returns not accepted without an authorization number.



Medidas preventivas importantes

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

El símbolo de advertencia indica todas las instrucciones que es importante respetar para mantener la seguridad. De lo contrario, pueden ocasionarse lesiones o puede dañarse el sacaleches. Cuando se utilizan junto con las palabras que se mencionan a continuación, los símbolos de advertencia significan lo siguiente:



ADVERTENCIA Pueden ocasionarse lesiones graves o muerte.



PRECAUCIÓN Pueden ocasionarse lesiones leves.



NOTA Puede ocasionarse daño material.



INFO Información útil o importante que no está relacionada con la seguridad.



ADVERTENCIA: A fin de prevenir un peligro para la salud y de reducir el riesgo de lesiones:

- Este producto es para uso individual únicamente y no debe utilizarse entre varias usuarias.
- No maneje mientras se extrae leche.
- Nunca lo utilice mientras esté embarazada, ya que la acción de bombeo puede inducir el parto.
- Limpie y desinfecte todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna antes de utilizarlo por primera vez.
- Lave todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna después de cada uso.
- Revise todos los componentes apropiados del sacaleches antes de cada uso.
- NO lo use durante más de dos sesiones consecutivas si no logra ningún resultado.
- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.

IMPORTANTE

- Los biberones de plástico y las piezas que los componen se vuelven quebradizos cuando se congelan y pueden romperse si se caen.
- Los biberones y las piezas que los componen pueden dañarse si no se utilizan correctamente; por ejemplo, al dejarlos caer, ajustarlos demasiado o volcarlos.
- Manipule con cuidado los biberones y las piezas que los componen.
- No use la leche materna si los biberones o las piezas que los componen se dañan.

Antes de usar este producto por primera vez, le aconsejamos que se tome unos minutos para leer este manual de instrucciones en su totalidad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Antes de extraerse leche, lo más recomendable es esperar hasta que se haya establecido el amamantamiento (alrededor de 4 semanas), a menos que el profesional médico que la atiende le indique otra cosa.

Glosario de términos

Tecnología de extracción en dos fases 2-Phase Expression®: tecnología basada en investigaciones que imita el ritmo natural de succión del bebé.

Fase de extracción: ritmo de succión/extracción más lento para extraer la leche con suavidad y eficacia lo más rápido posible.

Vacío de máxima comodidad Maximum Comfort Vacuum™: nivel de vacío máximo que la madre puede usar sin dejar de sentirse cómoda durante la extracción. Varía de madre a madre.

Fase de estimulación: ritmo de succión/extracción rápido para estimular el reflejo de eyección de leche y hacer que la leche comience a fluir.

Uso previsto

Destinado a madres lactantes para extraerse y recolectar leche materna a fin de complementar el amamantamiento.

Si por cuestiones médicas u otras razones solamente puede alimentar a su bebé con leche extraída, le recomendamos que use un sacaleches de calidad hospitalaria, tal como nuestro sacaleches Symphony. Para obtener más información, visítenos en www.medelabreastfeedingus.com.

Descripción del producto

Harmony™ es un sacaleches manual de uso personal que incluye la tecnología de extracción en dos fases 2-Phase Expression y sirve para extracciones simples.

Medidas preventivas importantes	24-25
Descripción del producto	27
1. Instrucciones de limpieza.....	28-31
1.1 Antes del primer uso.....	28
1.2 Después de cada uso.....	28-29
1.3 Desinfección diaria.....	30-31
2. Armado.....	32-35
2.1 Armado del juego de sacaleches	32-34
2.2 Cómo colocarse los embudos correctamente.....	35
3. Extracción	36-39
3.1 Funcionamiento del aparato.....	36-37
3.2 Armado del sacaleches Symphony	38-39
4. Almacenamiento de la leche materna.....	40
5. Preparación de la leche materna y alimentación con leche materna	41
5.1 Preparación de la leche materna.....	41
5.2 Alimentación con leche materna	41
6. Detección y solución de problemas	42
7. Información complementaria y cómo deshacerse de la unidad.....	43
8. Garantía.....	44

Descripción del producto

1 Manija

Artículo 8007170

1 Embudo PersonalFit™

Embudo (24 mm)

(por otros tamaños de embudo, consulte la Sección 2.2 en la página 35)

Artículo 87073

1 Estructura del sacaleches

Artículo 8007196

1 Válvula

Artículo 87089

1 Membrana

Artículo 87088

2 Biberones

Artículo 87130

2 Tapas

Artículo 87130

1 Base para biberón

Artículo 8100462

Diafragma,
vástago y aro tórico
Artículo 8207234



1. Instrucciones de Limpieza

1.1 Antes del primer uso

Limpie y desinfecte las piezas que se mencionan a continuación antes de usar su sacaleches por primera vez. Siga las instrucciones de limpieza y sanitización indicadas en las **Secciones 1.2 y 1.3** a continuación.



1.2 Después de cada uso

Limpie todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna.



Separe el embudo de la estructura del sacaleches.



Enjuague con agua fría todas las piezas separadas que entraron en contacto con el seno y la leche materna, para eliminar los restos de leche.



Precaución

- Limpie solamente con agua potable de canilla o botella.
- Separe y lave todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna inmediatamente después del uso para evitar que los residuos de leche se sequen y prevenir el crecimiento de bacterias.
- Preste especial atención a la base oval durante el desarmado y la limpieza para evitar que se pierda o dañe.

Elementos necesarios:

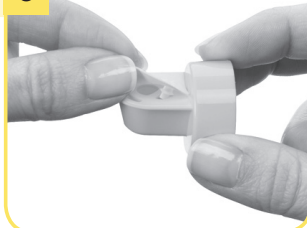
- Detergente para platos suave
- Fregadero o bol limpios
- Repasador o cepillo suave limpios
- Agua potable

2



Gire y extraiga la válvula amarilla de la estructura del sacaleches.

3



Retire la membrana blanca de la válvula amarilla.

Opciones de lavado:

Lavado en fregadero:

5



- Deje en remojo todas las piezas separadas durante 5 minutos en agua tibia y jabonosa.
- Límpielas con un repasador o cepillo suave limpios.
- Enjuáguelas con agua limpia.
- Déjelas secar al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.



o

- Puede lavar las piezas de su juego siguiendo las instrucciones que figuran en la botella de jabón para eliminar los restos de leche materna Quick Clean™. (Se vende por separado)

Lavado en lavavajillas:



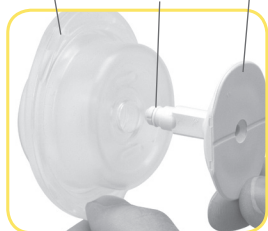
- Lave todas las piezas separadas en la rejilla superior del lavavajillas.
- Deje secar todas las piezas del sacaleches al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.

1. Instrucciones de Limpieza (cont.)

! Nota

- **Lave** las piezas del juego de sacaleches después de cada uso.
- **Desinfecte** las piezas del juego de sacaleches una vez al día.
- Asegúrese de no dañar ninguna pieza del juego de sacaleches durante la limpieza.
- Si utiliza un lavavajillas para lavar los componentes individuales del juego de sacaleches, es posible que se manchen por los pigmentos de los alimentos. Esto no afecta el funcionamiento de la unidad.
- El diafragma, el pie y la base oval no deben esterilizarse utilizando las bolsas Micro-Steam.

Diafragma Aro tórico Vástago



1.3 Desinfección diaria



Lávese bien las manos.



Espera a que el agua se enfríe y use pinzas para retirar cuidadosamente las piezas del agua.

1

Vea la imagen de la Sección 1.1

2

Separe todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna.

- Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas.
- Hierva el agua.
- Coloque las piezas en agua hirviendo y deje que hiervan por 10 minutos.

4

o

- Coloque las piezas sobre una superficie o una toalla limpias.
- Déjelas secar al aire.
- Guarde las piezas secas cuando no las use. NO guarde piezas húmedas ni mojadas.



Puede desinfectar las piezas de su juego siguiendo las instrucciones que figuran en la bolsa Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela.™ (Se vende por separado)
 Vea la nota de la página 30.
 No esterilice mediante vapor el diafragma, el vástago o la junta tórica.

2. Armado

Piezas que necesitará para este paso:



! Nota

- Verifique las válvulas para asegurarse de que no tengan grietas ni roturas y controle las membranas para asegurarse de que no estén agujereadas, rotas ni deformadas. Si percibe que alguna de estas piezas está dañada, reemplácela de inmediato.
- Revise el pie para asegurarse de que la base oval esté presente.

i Info

- Para lograr un funcionamiento óptimo, siga todos los pasos con cuidado y arme el juego de sacaleches de manera correcta.

2.1 Armado del juego de sacaleches



Lávese las manos antes de tocar el sacaleches, el juego y los senos, y evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.



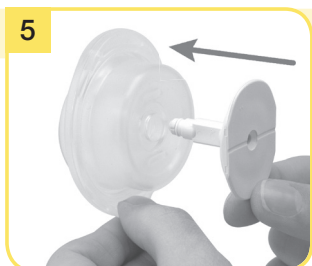
Enrosque el biberón en la estructura del sacaleches.



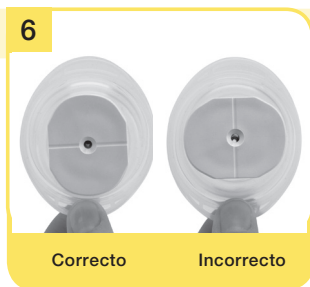
Coloque la membrana a presión en la válvula hasta que la membrana encaje perfectamente en la válvula.



Empuje la válvula amarilla con firmeza hacia el aro interior de la estructura del sacaleches.



Si desarmó las piezas del mango, coloque la base de forma ovalada del pie en el diafragma.



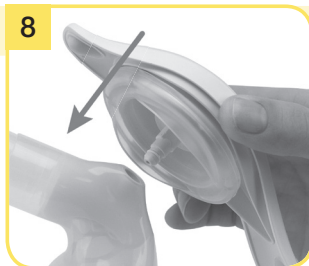
Continúa en la página siguiente.

Consejo: Asegúrese de que el óvalo esté correctamente alineado en el diafragma.

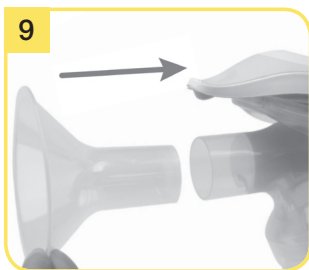
2. Armado (cont.)



Coloque el diafragma y el vástago de silicona en la manija del sacaleches y presione hacia abajo con firmeza alrededor de todo el borde para asegurarse de que hayan quedado bien colocados. Las líneas del diafragma deben estar alineadas con los puntos amarillos que hay en la manija.



Inserte el vástago de la manija en la abertura de la parte superior de la estructura del sacaleches y presione hasta que escuche un clic.



Introduzca el embudo PersonalFit™ en la abertura superior de la estructura del sacaleches.

2.2 Cómo colocarse los embudos correctamente

1. Selección del tamaño de los embudos PersonalFit de Medela

La extracción no debería producir dolor. Para mayor comodidad y eficiencia de la extracción, Medela ofrece cinco tamaños de embudos.

21 mm

24 mm

27 mm

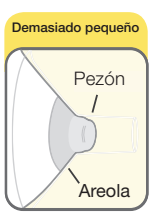
30 mm

36 mm

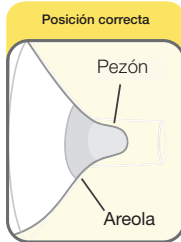
Visite MedelaBreastshields.com para ver la guía completa que le ayudará a determinar cuál es el tamaño óptimo para usted según el diámetro de su pezón.

2. Pruebe el tamaño de su embudo

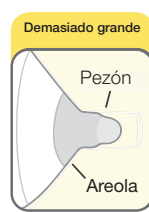
1. Comience con el de 24 mm que vino con su extractor, o con el tamaño determinado al medirse.
2. Centre el pezón y sostenga suavemente el embudo contra su pecho.
3. Ajuste en Maximum Comfort Vacuum™, para lograr el nivel de succión óptimo.
4. Consulte las imágenes mientras bombea en la etapa de extracción.



- El pezón roza las paredes del conducto del embudo
- Pruebe un tamaño más grande



- El pezón está centrado y se mueve libremente



- El pezón y gran parte de la areola quedan dentro del conducto del embudo
- Pruebe un tamaño más pequeño

3. ¿Debería probar otro tamaño?

- ¿El pezón roza las paredes del conducto del embudo hasta el punto en que causa molestia?
- ¿Ve que gran parte de la areola queda dentro del conducto del embudo?
- ¿Ve alguna zona enrojecida?
- ¿El pezón o la areola quedan de color blanco?
- ¿Siente que aún tiene leche después de la extracción?

Si respondió **“SÍ”** a alguna de estas preguntas, considere probar un nuevo tamaño siguiendo las instrucciones de medición anteriores.

Si todavía no está segura de haber seleccionado el tamaño correcto, consulte a un asesor de lactancia, a un especialista en amamantamiento o visite MedelaBreastshields.com para obtener ayuda en la selección del tamaño correcto de embudo.

Precaución

- Aunque se puede sentir un poco de molestia cuando se usa por primera vez el extractor de leche, el uso del extractor de leche no debería causar dolor.
- Si siente molestias en la base del pezón por la fricción del tejido del seno contra el conducto del embudo, el uso de un lubricante, como lanolina Tender Care™, podría ayudarle.
- Para obtener ayuda sobre la selección del tamaño correcto del embudo y cómo lograr la mayor comodidad, visite www.medelabreastshields.com o consulte a un asesor de lactancia o especialista en amamantamiento.

3. Extracción

Precaución


- Antes de tocar el seno y las piezas del sacaleches, lávese bien las manos con agua y jabón.
- Siempre revise los embudos, las válvulas y las membranas antes de usarlos, para asegurarse de que estén limpios. Si están sucios, consulte la **Sección 1.2**.
- Comuníquese con su profesional de atención médica o especialista en lactancia materna si solamente puede extraerse una cantidad mínima de leche, si no puede extraerse leche o si el proceso de extracción le provoca dolor. Consulte la **Sección 7** para obtener más información.
- No intente extraerse leche con un nivel de vacío que sea demasiado alto y le resulte incómodo (doloroso). El dolor, junto con posibles lesiones de seno y pezón, puede reducir la cantidad de leche que se extrae.
- **Paso 2:** No sostenga el juego de sacaleches del biberón, ya que ello podría bloquear los conductos lactíferos y causar congestión mamaria.

3.1 Funcionamiento del aparato



Centre el embudo en el pezón. Precaución: Presionarlo demasiado sobre el seno puede reducir el flujo de leche.



Empiece a extraerse leche en el modo de estimulación presionando sobre el símbolo  de las gotitas de leche que está ubicado en la parte superior de la manija del sacaleches. Presione y suelte rápidamente hasta que vea que empieza a fluir la leche. Este modo imita el ritmo de succión rápida inicial del bebé y está creado para ayudar a que fluya y baje la leche.

2



Ajuste la manija hasta que se sienta totalmente cómoda para extraerse leche. El nivel de vacío se controla mediante la compresión y la velocidad con que mueva la manija. Usted elige el ritmo de extracción que considera adecuado.

4



Cuando comienza a bajar la leche, pase al modo de extracción presionando la parte inferior de la manija del sacaleches. Este modo le permitirá una extracción más larga que imita el ritmo de succión más profunda y relajada de su bebé y está creado para obtener el máximo flujo de leche.

3. Extracción (cont.)

i Info

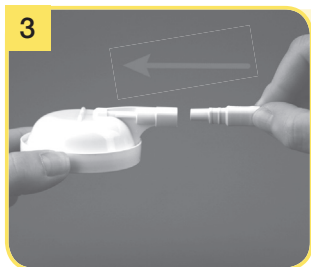
- Se necesita la tapa de la membrana #8100769, la membrana #8200094 y la manguera #8007213 (se venden por separado).



3.2 Armado del sacaleches Symphony



Retire la manija del sacaleches Harmony™.



Coloque el extremo amarillo de la manguera en el orificio de la tapa de la membrana.



Coloque el otro extremo de la manguera en el orificio de la parte superior del sacaleches Harmony.



Ensamble la membrana protectora y la tapa de la membrana.



Presione la tapa de la membrana con firmeza hasta que encaje en el mecanismo de extracción. Cuando empiece el proceso de bombeo, ajuste el nivel hasta sentirse cómoda.

4. Almacenamiento de la leche materna



Advertencia

- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.
- No caliente la leche materna en el microondas. Hacerlo puede causar quemaduras graves en la boca del bebé por los puntos calientes que se forman en la leche cuando se la calienta de esta manera. (Además, el microondas puede alterar la composición de la leche materna).

4.1 Almacenamiento de la leche materna

- Tan pronto como termine de extraerse leche, coloque el biberón o la bolsa de almacenamiento con la leche materna en un enfriador con paquete de hielo.
- Cuando regrese a su casa, transfiera el biberón o la bolsa de almacenamiento al refrigerador o al congelador.
- Cuando la congele, no llene el recipiente a más del 75% de su capacidad, de modo de dejar suficiente espacio para que se expanda. Coloque en el recipiente una etiqueta que indique la fecha de extracción.

5. Preparación de la leche materna y alimentación con leche materna

Pautas para el almacenamiento de la leche materna recién extraída <i>(para bebés sanos, nacidos a término)</i>				
Temperatura ambiente	Enfriador con paquete de hielo	Refrigerador	Congelador	Leche descongelada
4–6 horas a 66–78 °F (19–26 °C)	24 horas a 59 °F (15 °C)	3–8 días a 39 °F o menos (4 °C)	6–12 meses 0–4 °F (-18–-20 °C)	usar dentro de las 24 horas

Fuente: www.BreastmilkGuidelines.com

5.1 Preparación de la leche materna

- Para descongelar la leche materna, déjela en el refrigerador toda la noche. La leche descongelada puede conservarse en el refrigerador durante 24 horas. Nunca vuelva a congelar leche materna descongelada.
- Para descongelarla rápidamente, coloque el biberón bajo un chorro de agua tibia.
- También puede colocar el biberón hermético en un bol con agua tibia durante 20 minutos para que alcance temperatura corporal.
- Si coloca leche materna extraída en un recipiente con leche materna previamente congelada, asegúrese de que la cantidad de leche extraída que añada sea inferior a la cantidad de leche congelada.

5.2 Alimentación con leche materna

Se recomienda que el amamantamiento esté bien establecido antes de alimentar a su bebé con biberón.

- Controle siempre el biberón, la tetilla y el resto de los componentes inmediatamente antes y después de cada uso. Si ve que la tetilla está agrietada o rota, deje de usarla de inmediato.
- Para evitar un posible peligro de ahogo, pruebe la resistencia de la tetilla tirando de la punta.
- No intente agrandar el agujero de la tetilla.
- Los bebés no deben ser amamantados con biberón sin la supervisión de una persona adulta.
- La tetilla no debe usarse como chupete.

www.shopmedela.com

6. Detección y solución de problemas

<p>Falta de succión o poca succión</p>	<p>Control de la membrana y la válvula</p> <ul style="list-style-type: none">• Quite y separe la válvula de la membrana.• Verifique la válvula para asegurarse de que no tenga grietas ni roturas y controle la membrana para asegurarse de que no esté agujereada ni rota. Si percibe que la válvula, la membrana o ambas están dañadas o tienen alguna falla, reemplácelas antes de proceder con la extracción de leche.• Lave la válvula y la membrana según las instrucciones de limpieza que figuran en la Sección 1.• Vuelva a ensamblarlas. Asegúrese de que la membrana quede plana sobre la válvula; caso contrario, reemplace la válvula, la membrana o ambas antes de proceder con la extracción de leche. <p>Control del embudo y la estructura del sacaleches</p> <ul style="list-style-type: none">• Revise el embudo y la estructura del sacaleches para asegurarse de que no estén rotos y de que estén bien encastrados.• Asegúrese de que el vástago de la manija del sacaleches esté bien colocado en la estructura del sacaleches hasta que haga tope.• Asegúrese de que el aro tórico blanco esté bien colocado en la manija con el vástago.• Asegúrese de que la estructura del sacaleches esté enroscada por completo en el biberón y de que el embudo esté bien colocado en la estructura del sacaleches.• Asegúrese de que la base ovalada del vástago esté colocada correctamente en la base ovalada del diafragma.• Asegúrese de que el diafragma encaje por completo en el armazón circular de la parte de abajo de la manija.• Asegúrese de que el embudo esté colocado herméticamente alrededor del seno.
<p>No le baja leche o no puede extraerse leche</p>	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el sacaleches esté armado correctamente y de que haya succión.• Relájese y descanse entre 10 y 15 minutos si no le baja leche luego de dos sesiones consecutivas.• Consulte a su proveedor de atención médica o especialista en lactancia materna si no logra extraerse leche.

7. Información complementaria y cómo deshacerse de la unidad

Información complementaria

A continuación, se describen algunas afecciones frecuentes que se relacionan con la lactancia materna. Si presenta algunos de estos síntomas, comuníquese con un profesional de atención médica o especialista en lactancia materna.

	Síntomas	Posibles causas
Congestión mamaria	Siente incomodidad y dureza en los senos, con posible enrojecimiento de ciertas zonas.	Los senos no se vacían adecuadamente. Es posible que la leche vuelva al tejido, lo que provoca hinchazón y sensibilidad en ciertas zonas.
Conductos lactíferos bloqueados o tapados	Notará enrojecimiento en la zona del seno y posible sensibilidad al tacto.	No sale leche de uno de los conductos. La zona se "tapa", lo cual impide que fluya la leche.
Mastitis	Se produce a menudo después de una congestión mamaria, pero también puede ocurrir repentinamente. Los primeros síntomas son semejantes a los de la gripe: fatiga, dolor de cabeza, dolor muscular, fiebre y sensibilidad mamaria localizada. Puede presentarse en uno o en ambos senos, y es necesario tratar la afección de inmediato.	Infección bacteriana en el tejido mamario, que suele ir acompañada de agrietamiento de pezones.
Tanto un profesional de atención médica como un especialista en lactancia materna pueden orientarla con respecto al amamantamiento de su bebé y al uso de un sacaleches. Los consejos que ofrecen son valiosos, ya que beneficiarán tanto su salud como la de su bebé durante toda la vida. Para acceder a una lista de profesionales en lactancia, visite www.medelalocator.com o llame al 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).		

Si no se ha resuelto el problema que tiene con su sacaleches o si desea hacer alguna otra consulta, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela llamando al 1-800-435-8316 o envíe un correo electrónico a customer.service@medela.com.

Pautas sobre cómo deshacerse de la unidad



Deseche el aparato apropiadamente de acuerdo con las reglamentaciones locales, estatales y federales.

8. Garantía



Precaución

Este producto es para uso individual. El uso por parte de varias personas puede representar un riesgo para la salud, afectar el rendimiento y anular la garantía.

Medela Inc. garantiza al comprador minorista original que este producto está libre de defectos en cuanto al material y a la mano de obra por un período de 30 días (30 días en el caso de las piezas y los accesorios) a partir de la fecha de compra del producto. Caso contrario, Medela reparará o, a discreción de Medela, reemplazará el producto sin cobrar por el reemplazo, las piezas o la mano de obra. El comprador correrá con todos los gastos en que incurra por devolver este producto a Medela. Esta garantía no cubre ningún producto que se use con fines comerciales o que haya sido maltratado, utilizado en exceso o alterado.

TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 30 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ES POSIBLE QUE USTED NO SE VEA AFECTADO POR LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE, YA QUE ALGUNOS ESTADOS PROHÍBEN QUE SE LIMITE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; ASIMISMO, ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS SEGÚN EL ESTADO.

A fin de ahorrar tiempo y dinero, le recomendamos que, antes de presentar una reclamación en virtud de esta garantía, se comunique con el Servicio al Cliente de Medela, llamando (sin cargo) al 1-800-435-8316. También puede llamar a este número para que le brinden más información sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación en virtud de esta garantía, debe devolver este producto a Medela con el número de autorización para devoluciones que le asignará el Servicio al Cliente de Medela; en forma prepagada; junto con su contrato de venta fechado u otra constancia de compra; y una breve explicación del problema, a la siguiente dirección:

Medela, Inc. – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS
(Atención: Devoluciones)

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent, Unit #8,
Mississauga, Ontario,
Canada L5L OA1
ATTENTION: RETURNS
(Atención: Devoluciones)

Antes de hacer el envío, llame para solicitar un número de autorización, ya que sin este número no se aceptará la devolución del producto.



Mesures de sécurité importantes

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Les symboles d'avertissement identifient toutes les instructions de sécurité importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou endommager le tire-lait. Lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les mots suivants, les symboles d'avertissement signifient :

 **AVERTISSEMENT** Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION** Peut entraîner des blessures mineures.

 **NOTE REMARQUE** Peut entraîner des dommages matériels.

 **INFO** Informations utiles ou importantes qui ne concernent pas la sécurité.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque sanitaire et réduire les risques de blessures :

- Ce produit est destiné à un usage individuel et ne doit pas être partagé entre les utilisateurs.
- Ne conduisez pas pendant l'expression du lait.
- Ne l'utilisez jamais pendant la grossesse, car l'expression du lait peut provoquer l'accouchement.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel avant la première utilisation.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Inspectez tous les composants appropriés du tire-lait avant chaque utilisation.
- Ne continuez PAS à exprimer votre lait pendant plus de 2 séances consécutives si aucun résultat n'est obtenu.
- Ne décongelez pas le lait maternel congelé dans un four micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.

IMPORTANT

- Les biberons en plastique et leurs composants deviennent fragiles lorsqu'ils sont gelés et peuvent se briser en cas de chute.
- Les biberons et leurs composants peuvent être endommagés s'ils sont manipulés sans précaution, par exemple, s'ils tombent, sont trop serrés, ou se renversent.
- Prenez les mesures adéquates lors de la manipulation des biberons et de leurs composants.
- N'utilisez pas le lait maternel si les biberons ou les composants sont endommagés.

Prenez un moment pour lire ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Il est préférable d'attendre jusqu'à ce que votre routine d'allaitement soit établie (environ 4 semaines) avant de tirer votre lait, sauf indication contraire de votre médecin.

Glossaire des termes

Technologie 2-Phase Expression® – technologie fondée sur la recherche qui imite le rythme naturel d'allaitement d'un bébé.

Phase d'expression e – rythme plus lent de tirage/pompage pour recueillir le lait de manière douce et efficace le plus rapidement possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – réglage le plus élevé de tirage que la mère trouve confortable. Ce niveau varie d'une mère à l'autre.

Phase de stimulation – rythme rapide de tirage/pompage pour stimuler le réflexe d'éjection du lait et pour faire couler le lait.

Utilisation prévue

Pour les femmes qui allaitent. Tirage et collecte du lait maternel en complément de l'allaitement au sein.

Si pour des raisons médicales ou autres vous devez tirer votre lait, il est recommandé d'utiliser un tire-lait de catégorie hospitalière du type Symphony. Pour en savoir plus consultez notre site www.medalabreastfeeding.com.

Description du produit

Harmony™ est un tire-lait manuel à usage personnel qui comprend la technologie 2-Phase Expression et permet le tirage du lait d'un seul sein.

Table des matières

Mesures de sécurité importantes	46-47
Description du produit	49
1. Instructions de nettoyage	50-53
1.1 Avant la première utilisation	50
1.2 Après chaque utilisation	50-51
1.3 Désinfectez quotidiennement	52-53
2. Assemblage	54-56
2.1 Assemblage du tire-lait.....	54-56
2.2 Positionnement correct de la téterelle.....	57
3. Expression du lait	58-61
3.1 Fonctionnement de l'appareil	58-59
3.2 Configuration du tire-lait Symphony	60-61
4. Conservation du lait maternel	62
5. Préparation et allaitement	63
5.1 Préparation du lait maternel	63
5.2 Allaitement.....	63
6. Dépannage	64
7 Informations supplémentaires / Informations d'élimination	65
8. Garantie	66

Description du produit

1x Poignée

Article 8007170

1x Téterelle

PersonalFit™ (24 mm)

(pour les autres tailles de tételles, voir **Section 2.2**, page 57)

Article 87073

1x Corps du tire-lait

Article 8007196

1x Valve

Article 87089

1x Membrane

Article 87088

2x Biberons

Article 87130

2x Couvercles

Article 87130

1x Support Biberon

Article 8100462

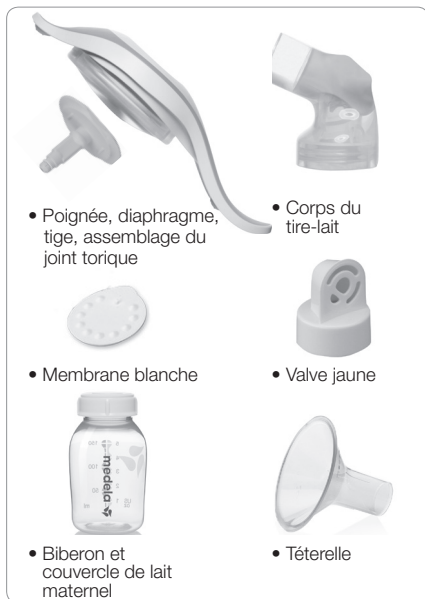
Diaphragme, tige, assemblage du joint torique

Article 8207234

1. Instructions de nettoyage

1.1 Avant la première utilisation

Nettoyez et désinfectez les pièces ci-dessous avant d'utiliser votre pompe pour la première fois. Suivez les directives de nettoyage et de désinfection décrites dans les **Sections 1.2 et 1.3** qui suivent.



1.2 Après chaque utilisation

Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel.



Téterelle séparée du corps du tire-lait.



Rincez à l'eau froide toutes les pièces séparées qui sont entrées en contact avec les seins et le lait maternel afin d'éliminer tout résidu de lait maternel.



Attention

- Utilisez uniquement de l'eau potable du robinet ou de l'eau en bouteille pour le nettoyage.
- Démontez et nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel immédiatement après utilisation pour éviter que le résidu de lait sèche et pour prévenir le développement de bactéries.
- Porter une attention particulière au joint torique lors du démontage et du nettoyage, ce afin d'éviter de le perdre ou de l'endommager.

Articles

nécessaires :

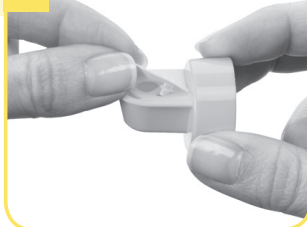
- Liquide-vaisselle doux
- Évier ou une cuvette propre
- Linge à vaisselle propre ou une brosse douce
- Eau potable

2



Tournez et tirez sur la valve jaune pour la détacher du corps de tire-lait.

3



Retirez la membrane blanche de la valve jaune.

Options de lavage :

Lavage dans un évier :

5



- Lavage au liquide lave-vaisselle.
- Faites tremper toutes les pièces séparées dans de l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes.
- Nettoyez avec un linge de vaisselle propre ou une brosse douce.
- Rincez toutes les pièces séparées à l'eau claire.
- Attendez que les pièces sèchent à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.



ou

Lavage au lave-vaisselle :

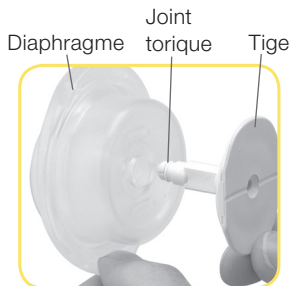


- Vous pouvez laver les parties de votre tire-lait en suivant les instructions sur la Bouteille de savon pour nettoyage de lait maternel Quick Clean™. (vendu séparément)
- Lavez toutes les pièces séparées dans le panier supérieur du lave-vaisselle..
- Attendez que toutes les pièces du tire-lait sèchent à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

1. Instructions de nettoyage (suite)

! Note

- **Lavez** les éléments du tire-lait après chaque utilisation.
- **Désinfectez** les pièces du tire-lait une fois par jour.
- Veillez à ne pas endommager des pièces du tire-lait lors du nettoyage.
- Si les composants individuels e du tire-lait sont nettoyés dans un lave-vaisselle, les parties peuvent être décolorées par des pigments alimentaires. Cela n'a aucune incidence sur le fonctionnement.
- Le diaphragme, le tube et l'ensemble de joint ne doivent pas être stérilisés dans les sacs Micro-Steam.



1.3 Désinfectez quotidiennement



Lavez bien vos mains.



Laissez l'eau refroidir et retirez délicatement les pièces de l'eau avec des pinces.

1

Reportez-vous à l'image de la section 1.1

Séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel.

2

- Remplissez une casserole avec assez d'eau pour couvrir toutes les parties.
- Portez l'eau à ébullition.
- Mettez les pièces dans de l'eau bouillante et laissez-les bouillir pendant 10 minutes.

4

OU



- Posez les éléments sur une surface propre et/ou une serviette.
- Attendez que toutes les pièces sèchent à l'air.
- Rangez les pièces sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Ne rangez PAS les pièces humides ou mouillées.

Vous pouvez désinfecter les pièces de votre tire-lait en suivant les instructions de Medela's Quick Clean™ Micro-Steam™ bag. (vendu séparément)

Voir Remarque en page 52.

Ne stérilisez pas le diaphragme, la tige et le joint torique à la vapeur.

2. Assemblage

Pièces dont vous aurez besoin pour cette étape :



! Remarque

- Vérifiez que les valves ne sont pas fissurées ou écaillées et vérifiez que les membranes ne sont pas trouées, déchirées ou déformées. Si vous constatez un dommage sur ces pièces, remplacez-les immédiatement.
- Vérifiez le tube pour vous assurer que le joint est bien en place.

i Infos

- Suivez soigneusement toutes les étapes et assemblez la trousse du tire-lait correctement pour une performance optimale.

2.1 Assemblage du tire-lait



Lavez-vous les mains avant de toucher le tire-lait, et les seins et évitez de toucher l'intérieur des récipients ou les couvercles.



Vissez le biberon sur le corps du tire-lait.



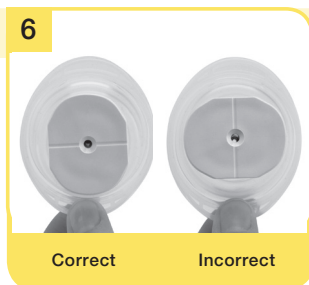
Fixer la membrane bien à plat sur la valve.



Appuyez fermement sur la valve jaune vers la bague intérieure du corps de l'appareil.



Si les poignées ont été démontées, mettre la base ovale du tube dans le diaphragme.



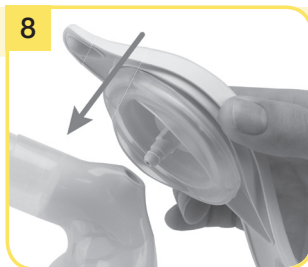
Suite de la page suivante.

Conseil : Assurez-vous que la forme ovale est alignée correctement dans le diaphragme.

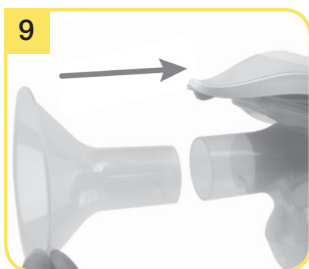
2. Assemblage (suite)



Placez le diaphragme en silicone / tige dans la poignée du tire-lait et appuyez fermement sur tout le pourtour pour garantir une bonne étanchéité. Les lignes sur le diaphragme doivent être alignées avec les points jaunes sur la poignée.



Insérez la tige de la poignée dans l'ouverture sur le dessus du corps du tire-lait et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Insérez la tétérille PersonalFit™ sur l'ouverture supérieure du corps de l'appareil.

2.2 Positionnement correct de la tétérelle

1. Taille des tétérelles PersonalFit de Medela

L'action de pompage ne devrait pas être douloureuse. Pour maximiser le confort et l'efficacité de pompage, Medela offre cinq tailles de tétérelles.

21
mm

24
mm

27
mm

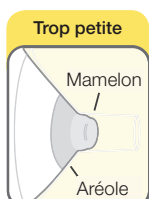
30
mm

36
mm

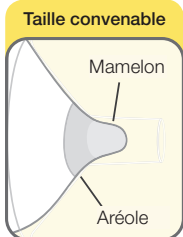
Visitez MedelaBreastshields.com pour voir le guide complet vous permettant de déterminer la taille optimale de tétérelle requise en fonction du diamètre de votre mamelon.

2. Vérifiez la taille de votre tétérelle

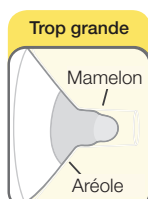
1. Commencez avec la tétérelle de 24 mm accompagnant votre pompe, ou avec la taille déterminée par une prise de mesure.
2. Centrez le mamelon et tenez doucement la tétérelle contre votre sein.
3. Ajustez le réglage selon le Maximum Comfort Vacuum™ afin d'obtenir l'intensité d'aspiration optimale.
4. Reportez-vous aux images pendant le pompage en mode d'expression.



- Le mamelon frotte contre la paroi du tunnel
- Essayez une tétérelle plus grande



- Le mamelon est centré et se déplace librement



- Le mamelon ainsi que l'aréole sont aspirés dans le tunnel
- Essayez une tétérelle plus petite

3. Est-ce que vous devriez essayer une autre taille?

- Est-ce que votre mamelon frotte contre les parois du tunnel au point de causer de l'inconfort?
- Est-ce que l'aréole est aspirée dans le tunnel?
- Est-ce que vous voyez des rougeurs?
- Est-ce que votre mamelon ou votre aréole deviennent blancs?
- Est-ce que vous ressentez du lait non exprimé après le pompage?

Si vous avez répondu « **OUI** » à l'une ou l'autre de ces questions, songez à essayer une autre taille en suivant les directives de mesure ci-dessus.

Si vous n'êtes toujours pas certaine d'avoir choisi la bonne taille de tétérelle, consultez une consultante ou une spécialiste en allaitement, ou visitez MedelaBreastshields.com pour obtenir de l'aide quant au choix de la bonne taille de tétérelle.



Mise en garde

- Bien qu'il soit possible de ressentir un certain inconfort lors de la première utilisation d'un tire-lait, ce dernier ne devrait pas causer de douleur.
- En cas d'inconfort à la base du mamelon à cause du frottement entre votre sein et le tunnel de la tétérelle, l'utilisation d'un lubrifiant, comme la lanoline Tender Care™, pourrait s'avérer bénéfique.
- Pour obtenir de l'aide concernant la bonne taille de tétérelles à utiliser et le confort, visitez www.medelabreastshields.com ou consultez une consultante ou une spécialiste en allaitement.

3. Tirage

Attention


- Lavez-vous bien les mains à l'eau et au savon avant de toucher les seins et les pièces du tire-lait.
- Vérifiez toujours que les tétérelles, les valves et les membranes sont propres avant de les utiliser. Si elles sont sales, reportez-vous à la **Section 1.2.**
- Contactez votre professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement si vous ne pouvez tirer que très peu de lait ou si l'utilisation est douloureuse. Reportez-vous la **Section 7** pour plus d'informations.
- N'essayez pas de tirer avec un réglage d'aspiration trop élevé et inconfortable (douloureux). La douleur, ainsi que la possibilité de traumatisme du sein et du mamelon, peuvent diminuer la production de lait.
- **Étape 2:** Ne placez pas le tire-lait près du biberon. Cela peut conduire à l'obstruction des conduits de lait et à l'engorgement.

3.1 Fonctionnement de l'appareil



Centrez la tétérille sur le mamelon. Attention : pousser trop fort la tétérille sur le sein peut effectivement réduire le débit de lait.



Commencez le tirage en mode de stimulation, en appuyant sur le symbole  au-dessus de la poignée du tire-lait. Appuyez et relâchez rapidement jusqu'à ce que vous voyiez commencer l'écoulement de lait. Ce mode imite la succion initiale rapide du bébé et est conçu pour stimuler le débit de lait / la descente de lait.

2



La poignée ajustable peut être positionnée pour vous donner le confort maximal lors du tirage. Le niveau d'aspiration est commandé par la compression et la vitesse d'activation de la poignée. Vous décidez du rythme de tirage qui vous sied le mieux.

4



Une fois que la montée de lait a commencé, passez en mode tirage en appuyant sur le bas de la poignée du tire-lait. Cela vous donnera une plus longue course qui imite la succion plus profonde, plus détendue du bébé conçue pour maximiser le débit de lait.

3. Tirage (suite)

i Infos

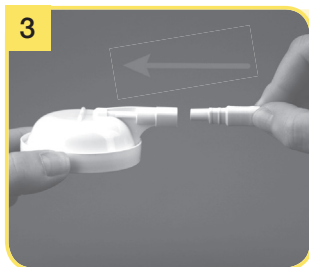
- Nécessite le capuchon à membrane # 8100769, la membrane # 8200094 et la tubulure # 8007213. Vendus séparément.



3.2 Configuration du tire-lait Symphony



Retirez l'assemblage de la poignée du tire-lait Harmony™.



3
Insérez l'extrémité jaune de la tubulure dans l'orifice sur le capuchon de la membrane.



1
Insérez l'extrémité de la tubulure dans l'ouverture sur le dessus du tire-lait Harmony.



2
Montez la membrane de protection et le capuchon de la membrane.



4
Poussez fermement le capuchon de la membrane en place sur le mécanisme du tire-lait. Réglez de façon confortable une fois que le tirage commence.

4. Conservation du lait maternel



Avertissement

- Ne décongelez pas le lait maternel congelé dans un four micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.
- Ne passez pas le lait maternel au four à micro-ondes. Les micro-ondes peuvent causer de graves brûlures dans la bouche du bébé par les points chauds qui se développent dans le lait pendant le passage au four micro-ondes. (Les micro-ondes peuvent également modifier la composition du lait maternel.)

4.1 Conservation du lait maternel

- Dès que vous avez fini de tirer votre lait, placez le biberon ou le sac de rangement du lait maternel dans une glacière avec des glaçons.
- Mettez le biberon ou le sac de rangement du lait maternel au réfrigérateur ou au congélateur une fois que vous êtes chez vous.
- Si vous congelez le lait, ne remplissez pas le récipient à plus de 75% de sa contenance car le volume augmente avec la congélation. Étiquetez le récipient en indiquant la date du tirage.

5. Préparation et allaitement

Consignes pour la conservation du lait maternel fraîchement exprimé (pour bébés non prématurés en santé)				
Température ambiante	Glacière avec bloc réfrigérant	Réfrigérateur	Congélateur	Lait maternel décongelé
4 à 6 heures entre 66 et 78 °F (19 à 26 °C)	24 heures à 59 °F (15 °C)	3 à 8 jours à 39 °F ou moins (4 °C)	6 à 12 mois 0 à -4 °F (-18 à -20 °C)	Utilisez dans les 24 heures

Références : www.BreastmilkGuidelines.com

5.1 Préparation du lait maternel

- Décongelez le lait maternel au réfrigérateur jusqu'au lendemain. Le lait maternel décongelé peut se conserver en sécurité dans le réfrigérateur pendant 24 heures. Ne recongelez pas du lait maternel décongelé.
- Décongelez rapidement le lait maternel en plaçant le biberon sous l'eau chaude courante.
- Placez le biberon bien fermé dans un bol d'eau tiède pendant 20 minutes pour l'amener à la température du corps.
- Si vous ajoutez du lait maternel tiré à un récipient de lait maternel déjà congelé, veillez à ajouter une quantité inférieure à la quantité déjà congelée.

5.2 Allaitement

Il est recommandé que l'allaitement soit bien établi avant de donner le biberon à votre bébé.

- Vérifiez toujours le biberon, la tétine et les autres composants immédiatement avant et après chaque utilisation. Si la tétine semble craquelée ou déchirée, cessez immédiatement l'utilisation.
- Afin d'éviter tout risque d'étouffement, vérifiez la solidité de la tétine en tirant sur la partie réservoir de la tétine.
- N'essayez pas d'élargir le trou de la tétine.
- Les bébés ne doivent pas recevoir de biberon sans la surveillance d'un adulte.
- Le mamelon ne doit pas être utilisé comme une tétine.

www.shopmedela.com

6. Dépannage

<p>Peu ou pas de succion</p>	<p>Vérification de la valve et de la membrane</p> <ul style="list-style-type: none">• Retirez et détachez la valve de la membrane.• Commencez le tirage en mode de stimulation, en appuyant sur le symbole au-dessus de la poignée du tire-lait.• Lavez la valve et la membrane selon la section Nettoyage.• Réassemblez. Assurez-vous que la membrane repose à plat sur la valve, et si elles ne fonctionnent pas, remplacez la valve et/ou la membrane avant l'utilisation. <p>Vérification de la tétérelle et du corps du tire-lait</p> <ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la tétérelle et le corps du tire-lait pour vous assurer qu'aucune fissure n'est présente et qu'ils s'attachent solidement l'un à l'autre.• Assurez-vous que l'assemblage de la tige sur la poignée du tire-lait est correctement inséré dans le corps du tire-lait jusqu'à ce qu'il ne puisse plus aller plus loin.• Assurez-vous que le joint torique blanc est en place dans la poignée de la tige.• Assurez-vous que le corps du tire-lait est fermement vissé sur le biberon et que la tétérelle est bien en place dans le corps du tire-lait.• Assurez-vous que la base ovale de la tige est correctement insérée dans la base ovale du diaphragme.• Assurez-vous que le diaphragme est correctement fixé sur le rebord circulaire sur la face inférieure de la poignée.• Montez correctement la tétérelle et la faire adhérer parfaitement au contour du sein.
<p>Aucun tirage ou « montée » de lait</p>	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que le tire-lait est correctement monté et qu'a aspiration.• Détendez-vous et prenez une pause de 10 à 15 minutes si la montée de lait ne se produit pas après 2 séances consécutives.• Consultez votre professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement le tirage ne se fait pas.

7. Informations supplémentaires / Informations d'élimination

Renseignements supplémentaires

Voici quelques-unes des conditions courantes liées à l'allaitement. Si vous ressentez un ou plusieurs de ces symptômes, contactez un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement.

	Symptômes	Causes potentielles
Engorgement	Les seins sont durs et douloureux, éventuellement avec des zones rouges.	Le lait ne se vide pas correctement du sein. Le lait peut s'écouler à nouveau dans les tissus, certaines zones deviennent ainsi enflées et sensibles.
Conduits bloqués/bouchés	Une zone du sein aura l'air rouge et peut être sensible au toucher.	Le lait ne s'écoule pas d'un conduit particulier. La zone se « bouche » et le lait ne peut alors plus s'écouler.
Mastite	Problème qui survient fréquemment en cas d'engorgement mais qui peut se produire spontanément. Les premiers symptômes sont similaires à ceux de la grippe - fatigue, maux de tête et douleurs musculaires, fièvre et sensibilité localisée du sein. Cela peut se produire pour un, voire les deux seins et nécessite un traitement immédiat.	Une infection bactérienne dans les tissus mammaires qui est souvent accompagnée par des mamelons gercés.

Un professionnel de la santé ou un spécialiste de l'allaitement peut vous conseiller pour l'allaitement de votre bébé et l'utilisation d'une pompe d'allaitement. Leur aide est très précieuse en termes d'avantages pour votre santé et celle de votre bébé. Vous trouverez une liste de spécialistes en allaitement sur le site www.medelalocator.com ou en appelant le 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).

Si vous n'avez pas résolu le problème avec votre tire-lait ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316 ou par courriel : customer.service@medela.com.

Directive d'élimination



Jetez l'appareil conformément aux règlements locaux, provinciaux et fédéraux.

8. Garantie



Attention

Ce produit est destiné à un usage individuel. L'utilisation par plus d'une personne peut présenter un risque pour la santé, affecter le fonctionnement et annuler la garantie.

Ce produit est garanti par Medela, Inc. auprès de l'acheteur au détail d'origine d'être exempt de défaut de matériau et de fabrication pendant une période de 30 jours (30 jours pour les pièces et les accessoires) à compter de la date d'achat. Dans le cas d'un défaut, Medela réparera ou, à son gré, remplacera ce produit sans frais de remplacement, de pièces ou de main-d'œuvre. L'acheteur prendra en charge tous les frais pour le retour de ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit utilisé à des fins commerciales ou qui a été soumis à une mauvaise utilisation, un abus ou a été modifié.

TOUTES LES GARANTIES ET TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE 30 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATION SUR LA DURÉE DE GARANTIE IMPLICITE, IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À UN AUTRE.

Avant toute réclamation en vertu de cette garantie, vous pouvez économiser du temps et de l'argent en appelant le Service clientèle de Medela (numéro gratuit) au 1-800-435-8316. Vous pouvez également appeler ce numéro pour obtenir des informations supplémentaires concernant cette garantie. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour reçu du service clientèle de Medela, port payé, accompagné de votre facture datée de la vente ou toute autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

Medela, Inc. – Retours, Porte 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
DESTINATAIRE : RETOURS

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent, Unit # 8,
Mississauga, en Ontario,
Canada L5L 0A1
DESTINATAIRE : RETOUR

Appelez d'abord pour obtenir un numéro d'autorisation. Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation.





www.medela.com

Medela, Inc.,
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316 / (815) 363-1166
Fax/Télé.: (815) 363-1246
Email/Correo electrónico/Courriel:
customer.service@medela.com

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent
Unit #8, Mississauga, Ontario,
Canada L5L 0A1
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316
Fax/Télé.: (800) 995-7867
Email/Correo electrónico/Courriel:
info@medela.ca

Printed in the USA. Medela, 2-Phase Expression and Symphony are registered trademarks of Medela Holding, AG.
Quick Clean, Harmony, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum and PersonalFit are trademarks of Medela, Inc.

Impreso en los Estados Unidos de América. Medela, 2-Phase Expression y Symphony son marcas registradas de Medela Holding, AG.
Quick Clean, Harmony, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum y PersonalFit son marcas comerciales de Medela, Inc.

Imprimé aux États-Unis. Medela et 2-Phase Expression sont des marques déposées de Medela Holding AG.
Swing, Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum et PersonalFit sont des marques de Medela, Inc.